

# Deu

## Chapter 11

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1  
תָּמַדְתָּ מִפְּנֵי  
หน้า-ที่-ของ-พระองค์  
H4931  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-รักษา  
H8104  
וְאַחַר־כֵּן  
พระเจ้า-ของ-เจ้า  
H0430  
וְאַחַר־כֵּן  
พระยาห์เวห์  
H3068  
וְאַחַר־כֵּן  
()  
H0853  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-เจ้า-จง-รักษา  
H0157  
:וְאַחַר־כֵּן  
-วัน  
H3117  
וְאַחַר־כֵּן  
ทุก  
H3605  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-พระ-บัญญัติ-ของ-พระองค์  
H4687  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-ข้อ-บัญญัติ-ของ-พระองค์  
H4941  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-กฎ-เกณฑ์-ของ-พระองค์  
H2708

□ เหตุฉะนั้นท่านต้องรักพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน และรักษาคำทำชั่วของพระองค์ และกฎเกณฑ์ทั้งหลายของพระองค์ และเหล่าคำตัดสินของพระองค์ และพระบัญญัติทั้งปวงของพระองค์เสมอไป

2  
וְאַחַר־כֵּן  
และ-ที่  
H3045  
וְאַחַר־כֵּן  
ไม่  
H3808  
וְאַחַר־כֵּן  
ซึ่ง  
H3808  
וְאַחַר־כֵּן  
ลูก-หลาน-ของ-พวก-เจ้า  
H3808  
וְאַחַר־כֵּן  
()  
H0854  
וְאַחַר־כֵּן  
ไม่-ใช่  
H3808  
וְאַחַר־כֵּן  
ว่า  
H3117  
וְאַחַר־כֵּן  
-วัน-นี้  
H3117  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-พวก-เจ้า-จง-รู้  
H3045  
וְאַחַר־כֵּן  
ความ-ยิ่ง-ใหญ่-ของ-พระองค์  
H1433  
וְאַחַר־כֵּן  
()  
H0853  
וְאַחַר־כֵּן  
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า  
H0430  
וְאַחַר־כֵּן  
พระยาห์เวห์  
H3068  
וְאַחַר־כֵּן  
การ-ตี-สอน-ของ  
H4148  
וְאַחַר־כֵּן  
()  
H0853  
וְאַחַר־כֵּן  
เห็น  
H7200  
וְאַחַר־כֵּן  
ไม่  
H3808  
:וְאַחַר־כֵּן  
ที่-เหยียด-ออก  
H5186  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-พระ-กร-ของ-พระองค์  
H2220  
וְאַחַר־כֵּן  
อัน-ทรง-ฤทธิ์  
H2389  
וְאַחַר־כֵּן  
พระ-หัตถ์  
H3027  
וְאַחַר־כֵּן  
()  
H0853

และพวกท่านจงทราบในวันนี้ เพราะข้าพเจ้าไม่ได้พูดกับลูกหลานของพวกท่าน ซึ่งไม่เคยรู้และซึ่งไม่เคยเห็นการเขียนดียวของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน ความยิ่งใหญ่ของพระองค์ พระหัตถ์อันทรงฤทธิ์ของพระองค์ และพระกรที่เหยียดออกของพระองค์

3  
וְאַחַר־כֵּן  
ใน-ท่ามกลาง  
H8432  
וְאַחַר־כֵּן  
พระองค์-ทรง-กระทำ  
H3808  
וְאַחַר־כֵּן  
ที่  
H3808  
וְאַחַר־כֵּן  
กิจการ-ของ-พระองค์  
H4639  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว  
H0853  
וְאַחַר־כֵּן  
หมาย-สำคัญ-ของ-พระองค์  
H0226  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว  
H0853  
:וְאַחַר־כֵּן  
แผ่นดิน-ของ-เขา  
H0776  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-แก่-ทั้ง  
H3605  
וְאַחַר־כֵּן  
ฮีบลิ  
H4714  
וְאַחַר־כֵּן  
กษัตริย์-แห่ง  
H4428  
וְאַחַר־כֵּן  
แก่-ฟาราน  
H6547  
וְאַחַר־כֵּן  
ฮีบลิ  
H4714

และบรรดาการอัศจรรย์ของพระองค์ และพระราชกิจทั้งหลายของพระองค์ ซึ่งพระองค์ได้ทรงทำในท่ามกลางฮีบลิต่อฟาโรห์กษัตริย์แห่งฮีบลิ และต่อแผ่นดินทั้งสิ้นของเขา

4  
וְאַחַר־כֵּן  
ที่  
H7393  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-รถ-รบ-ของ-เขา  
H7393  
וְאַחַר־כֵּן  
แก่-ม้า-ของ-เขา  
H7393  
וְאַחַר־כֵּן  
ฮีบลิ  
H4714  
וְאַחַר־כֵּן  
แก่-กอง-ทัพ-ของ  
H2428  
וְאַחַר־כֵּן  
พระองค์-ทรง-กระทำ  
H3808  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-ที่  
H3808  
:וְאַחַר־כֵּן  
เมื่อ-พวก-เขา-ไล่-ตาม  
H7291  
וְאַחַר־כֵּן  
หน้า-ของ-พวก-เขา  
H6440  
וְאַחַר־כֵּן  
เหนือ  
H5488  
וְאַחַר־כֵּן  
แดง  
H3220  
וְאַחַר־כֵּן  
ทะเล  
H4325  
וְאַחַר־כֵּן  
น้ำ-ของ  
H4325  
וְאַחַר־כֵּן  
()  
H0853  
וְאַחַר־כֵּן  
พระองค์-ทรง-ท่วม  
H6687  
:וְאַחַר־כֵּן  
นี้  
H2088  
וְאַחַר־כֵּן  
-วัน  
H3117  
וְאַחַר־כֵּן  
จน-ถึง  
H5704  
וְאַחַר־כֵּן  
()  
H3068  
וְאַחַר־כֵּן  
แล้ว-พระยาห์เวห์-ทรง-ทำลาย-พวก-เขา  
H0006  
וְאַחַר־כֵּן  
หลัง-พวก-เจ้า  
H3808

และที่พระองค์ได้ทรงทำต่อกองทัพแห่งฮีบลิ ต่อบรรดาม้าของพวกเขา และต่อรถม้าศึกทั้งปวงของพวกเขา ที่พระองค์ได้ทรงทำให้น้ำแห่งทะเลแดงท่วมพวกเขาขณะที่พวกเขาไล่ติดตามพวกท่าน และที่พระเยโฮวาห์ได้ทรงทำลายพวกเขาจนถึงทุกวันนี้

5  
 -สถาน-ที่  
 H4725

ถึง  
 H5704

พวก-เจ้า-มา-ถึง  
 H0935

จนกระทั่ง  
 H5704

ใน-ถิ่น-ทุรกันดาร  
 ใน-ถิ่น-ทุรกันดาร

แก่-พวก-เจ้า  
 แก่-พวก-เจ้า

พระองค์-ทรง-กระทำ  
 พระองค์-ทรง-กระทำ

แล้ว-ที่  
 แล้ว-ที่

: הָיָה  
 הָיָה  
 H2088

และที่พระองค์ได้ทรงกระทำแก่พวกท่านในถิ่นทุรกันดาร จนกระทั่งพวกท่านได้มาถึงสถานที่นี้

6  
 ที่  
 H7205

รุเบน  
 H2205

บุตร-ของ  
 บุตร-ของ

เอลีอับ  
 H0446

ลุก-หลาน-ของ  
 ลุก-หลาน-ของ

แล้ว-อาบิราม  
 H0048

แก่-ดาราณ  
 H1885

พระองค์-ทรง-กระทำ  
 พระองค์-ทรง-กระทำ

แล้ว-ที่  
 แล้ว-ที่

แล้ว  
 H0853

บ้าน-เรือน-ของ-พวก-เขา  
 บ้าน-เรือน-ของ-พวก-เขา

แล้ว  
 H0853

แล้ว-กลืน-พวก-เขา  
 H1104

ของ-มัน  
 H6310

()  
 H0853

()  
 H0776

-แผ่นดิน-อ้า-ปาก  
 H6475

: יִשְׂרָאֵל  
 H3478

อิสราเอล  
 H3605

ทั้งหมด-ของ  
 H7130

ใน-ท่ามกลาง  
 H7272

อยู่-กับ-พวก-เขา  
 H7272

ที่  
 H3351

นรัพย์-สิ้น  
 H3351

คุก  
 H3605

แล้ว  
 H0853

เติ้น-ที่-ของ-พวก-เขา  
 H0168

และที่พระองค์ได้ทรงกระทำต่อดาราณและอาบิราม บุตรชายทั้งสองของเอลีอับ บุตรชายของรุเบน  
 ที่แผ่นดินได้อ้าปากของเธอและกลืนพวกเขาเข้าไป และครัวเรือนของพวกเขา และเติ้นที่ทั้งหลายของพวกเขา  
 และบรรดาข้าวของทุกอย่างที่เป็นกรรมสิทธิ์ของพวกเขา ในท่ามกลางคนอิสราเอลทั้งสิ้น

7  
 ที่  
 H3068

อัน-ยิ่งใหญ่  
 H3068

พระยาห์เวห์  
 H3068

กิจการ-ของ  
 H4639

คุก  
 H3605

()  
 H0853

ที่-เห็น  
 H7200

ตา-ของ-พวก-เจ้า  
 H7200

เพราะ  
 H7200

: הָיָה  
 พระองค์-ทรง-กระทำ

แต่นิมิตตาของพวกท่านได้เห็นบรรดาพระราชกิจอันยิ่งใหญ่ของพระเยโฮวาห์ซึ่งพระองค์ได้ทรงกระทำนั้น

8  
 เพื่อ-ที่  
 H4616

-วัน-นี้  
 H3117

บัญชา-พวก-เจ้า  
 H6680

ข้า  
 H0595

ที่  
 H4687

-พระ-บัญญัติ  
 H4687

คุก  
 H3605

()  
 H0853

แล้ว-พวก-เจ้า-จง-รักษา  
 H8104

ไป-ที่-นั้น  
 H8033

กำลัง-ข้าม  
 H8033

พวก-เจ้า  
 H8033

ที่  
 H8033

-แผ่นดิน  
 H0776

()  
 H0853

แล้ว-ยึด-ครอง  
 H3423

แล้ว-เข้า-ไป  
 H0935

พวก-เจ้า-จะ-เข้ม-แข็ง  
 H2388

: הָיָה  
 เพื่อ-ยึด-ครอง  
 H3423

เหตุฉะนั้นพวกท่านต้องรักษาบทบัญญัติทั้งสิ้นซึ่งข้าพเจ้าบัญชาพวกท่านวันนี้ เพื่อพวกท่านจะเข้มแข็ง และเข้าไปและยึดครองแผ่นดิน  
 ซึ่งพวกท่านจะเข้าไปครอบครองนั้น

הַהוּא נִשְׁבַּע אֲשֶׁר הָאֲדָמָה עַל-יְמֵי וַיָּבֹאוּ הַלְמַעַן 9  
 () พระยาห์เวห์-ทรง-สาบาน-ไว้ ที่ -แผ่นดิน บน วัน พวก-เจ้า-จะ-มี-ชีวิต-ยืน-ยาว แล้ว-เพื่อ-ที่  
[H3068](#) [H7650](#) [H0127](#) [H3117](#) [H0748](#) [H4616](#)

זָבַח אָרָן וְלִזְרוֹן לְהָקֵל לְתַתּוֹ לְאֶבְתָּיִם  
 ที่-มี-น้ำ แแผ่นดิน แล้ว-แก่-เชื้อ-สาย-ของ-พวก-เขา แก่-พวก-เขา เพื่อ-มอบ-ให้ แก่-บรพบุษ-ของ-พวก-เจ้า  
[H2100](#) [H0776](#) [H2233](#) [H5414](#) [H0001](#)

וּלְבָבָא  
 () แล้ว-น้ำ-ผึ้ง-ไหล นม  
[H1706](#) [H2461](#)

และเพื่อพวกท่านจะยึดวันทั้งหลายของพวกท่านในแผ่นดินนั้น ซึ่งพระเยโฮวาห์ได้ทรงปฏิญาณไว้แก่บรพบุษของพวกท่านว่า จะให้แก่วางเขาและแก่เชื้อสายของพวกเขา เป็นแผ่นดินที่มีน้ำนมและน้ำผึ้งไหลบริบูรณ์

וַיָּבֹאוּ אָרָן לֹא לְהַשְׁתַּחֲוֹתָא כִּי הָאֲדָמָה הָיְתָה עִלְיָהּ 10  
 อียิปต์ แแผ่นดิน-ของ ไม่-เหมือน เพื่อ-ยึด-ครอง ที่-นั้น กำลัง-เข้า-ไป เจ้า ที่ -แผ่นดิน เพราะ  
[H4714](#) [H0776](#) [H3808](#) [H3423](#) [H8033](#) [H0935](#) [H0776](#)

וַיָּבֹאוּ אָרָן לֹא לְהַשְׁתַּחֲוֹתָא כִּי הָאֲדָמָה הָיְתָה עִלְיָהּ  
 แล้ว-สด-น้ำ เมล็ด-พันธุ์-ของ-เจ้า () เจ้า-หว่าน ที่ จาก-ที่-นั้น พวก-เจ้า-ออก-มา ที่ เลย  
[H8248](#) [H2233](#) [H0853](#) [H2232](#) [H8033](#) [H3318](#) [H1931](#)

וְהָיָה כְּנֹחַ בְּרִגְלָא  
 -พัก เหมือน-สวน ด้วย-เท้า-ของ-เจ้า  
[H3419](#) [H1588](#) [H7272](#)

เพราะว่าแผ่นดินซึ่งท่านจะเข้าไปยึดครองนั้น ไม่เหมือนแผ่นดินอียิปต์ ซึ่งพวกท่านได้จากมานั้น ซึ่งท่านเคยหว่านพืชของท่าน และสดน้ำพิชนั้นด้วยเท้าของท่าน เหมือนเป็นส่วนพัก

וַיָּבֹאוּ אָרָן לֹא לְהַשְׁתַּחֲוֹתָא כִּי הָאֲדָמָה הָיְתָה עִלְיָהּ 11  
 แล้ว-ที่-ราบ ภูเขา เป็น-แผ่นดิน-แห่ง เพื่อ-ยึด-ครอง ไป-ที่-นั้น กำลัง-ข้าม พวก-เจ้า ที่ แต่-แผ่นดิน  
[H1237](#) [H2022](#) [H0776](#) [H3423](#) [H8033](#) [H0776](#)

וּמִן הַמַּיִם הַיְדֵי  
 น้ำ ดื่ม -ฟ้า-สวรรค์ โดย-ฝน-จาก  
[H4325](#) [H8354](#) [H8064](#) [H4306](#)

แต่แผ่นดินซึ่งพวกท่านจะเข้าไปยึดครองนั้น เป็นแผ่นดินที่มีบรรดาเนินเขาและหุบเขาทั้งหลาย และดูดดื่มน้ำฝนแห่งฟ้าสวรรค์

וַיָּבֹאוּ אָרָן לֹא לְהַשְׁתַּחֲוֹתָא כִּי הָאֲדָמָה הָיְתָה עִלְיָהּ 12  
 พระยาห์เวห์ พระ-เนตร-ของ เสมอ มั่น ทรง-เอา-พระ-ภัย พระ-เจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ ที่ แแผ่นดิน  
[H3068](#) [H8548](#) [H0853](#) [H1875](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0776](#)

וּמִן הַמַּיִם הַיְדֵי  
 () ปี สิ้น-สุด จน-ถึง -ปี ตั้ง-แต่-ต้น อยู่-บน-นั้น พระ-เจ้า-ของ-เจ้า  
[H8141](#) [H0319](#) [H5704](#) [H8141](#) [H7225](#) [H0430](#)

เป็นแผ่นดินซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านทรงดูแล พระเนตรของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านอยู่เหนือแผ่นดินนั้นเสมอ ตั้งแต่ต้นปีจนถึงสิ้นปี

אָנְדִּי ข้า	אַשׁוּר ที่	מַצְוַת พระ-บัญญัติ-ของ-ข้า	אַל ( )	שָׂמַעְתָּ พวก-เจ้า-ฟัง-อย่าง-แก่-จริง	שָׁמַעְתָּ ฟัง	אַתָּה ถ้า	הָיָה แล้ว-จะ-เป็น	13
<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H1961</a>	

וְאַחֲרָיו แล้ว-ปรนนิบัติ-ของ-องค์	אַחֲרָיו พระ-เจ้า-ของ-พวก-เจ้า	הָיָה พระ-ยาห์เวห์	אַתָּה ( )	לְאֵלֶיךָ โดย-การ-รัก	הַיּוֹם -วัน-นี้	אַחֲרָיו พวก-เจ้า	מַצְוַת บัญญัติ	
<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>	

: וְאַחֲרָיו -จิต-วิญญาณ-ของ-พวก-เจ้า	אַחֲרָיו แล้ว-ด้วย-สุด	לְאֵלֶיךָ -ใจ-ของ-พวก-เจ้า	בְּכָל ด้วย-สุด	
<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>

และจะเป็นไปอย่างนี้ ถ้าพวกท่านจะตั้งใจฟังบรรดาบัญญัติของข้าพเจ้าอย่างขยันขันแข็ง ซึ่งข้าพเจ้าบัญญัติพวกท่านวันที่  
ที่จะรักพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน และที่จะปรนนิบัติพระองค์ด้วยสุดใจของพวกท่าน และด้วยสุดจิตของพวกท่าน

וְאַחֲרָיו แล้ว-ปลาย-ฝน	הָיָה ต้น-ฝน	בְּעֵת ตาม-ฤดูกาล	אַחֲרָיו แผ่นดิน-ของ-พวก-เจ้า	מַטְרָם ฝน-ให้	וְאַחֲרָיו แล้ว-ข้า-จะ-ปรนนิบัติ	14
<a href="#">H4456</a>	<a href="#">H3138</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H5414</a>	

: וְאַחֲרָיו แล้ว-น้ำมัน-ของ-เจ้า	וְאַחֲרָיו แล้ว-เหล่า-อู่-ของ-เจ้า	אַחֲרָיו ธัญพืช-ของ-เจ้า	אַחֲרָיו แล้ว-เจ้า-จะ-เก็บ-เกี่ยว	
<a href="#">H3323</a>	<a href="#">H8492</a>	<a href="#">H1715</a>	<a href="#">H0622</a>	

เราจะให้ฝนตกบนแผ่นดินของพวกเจ้าตามฤดูกาล ฝนต้นฤดูและฝนชุกปลายฤดู เพื่อเจ้าจะได้เก็บพืชผลของเจ้า และน้ำอู่ของเจ้า  
และน้ำมันของเจ้า

: וְאַחֲרָיו แล้ว-อิม	אַחֲרָיו แล้ว-เจ้า-จะ-กิน	אַחֲרָיו สำหรับ-สัตว์-เลี้ยง-ของ-เจ้า	אַחֲרָיו ใน-ทุ่ง-ของ-เจ้า	אַחֲרָיו หญ้า	אַחֲרָיו แล้ว-ข้า-จะ-ปรนนิบัติ	15
<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0929</a>		<a href="#">H6212</a>	<a href="#">H5414</a>	

และเราจะส่งหญ้าให้อยู่ในทุ่งนาทั้งหลายของเจ้าสำหรับฝูงสัตว์ของเจ้า เพื่อเจ้าจะได้รับปรนนิบัติและอิมหน้า

אַחֲרָיו แล้ว-ปรนนิบัติ	אַחֲרָיו แล้ว-พวก-เจ้า-หัน-เห-ออก	אַחֲרָיו ใจ-ของ-พวก-เจ้า	אַחֲרָיו จะ-ถูก-ล่อ-ลวง	אַחֲרָיו เกรง-ว่า	אַחֲרָיו ตัว-เจ้า-เอง	אַחֲרָיו จง-ระวัง	16
<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3824</a>		<a href="#">H6435</a>		<a href="#">H8104</a>	

: אַחֲרָיו ต่อ-พวก-มัน	אַחֲרָיו แล้ว-กราบ-ไหว้	אַחֲרָיו อื่น	אַחֲרָיו พระ-เจ้า	
	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>	

จงเอาใจใส่ตัวของพวกท่านให้ดี เพื่อใจของพวกท่านจะไม่ถูกหลอกลวง และพวกท่านจึงหันเหไป และปรนนิบัติพระอื่น ๆ  
และนมัสการพระเหล่านั้น

אַחֲרָיו -ฟ้า-สวรรค์	אַחֲרָיו ( )	אַחֲרָיו แล้ว-พระ-องค์-จะ-ปิด	אַחֲרָיו ต่อ-พวก-เจ้า	אַחֲרָיו พระ-ยาห์เวห์	אַחֲרָיו ของ	אַחֲרָיו แล้ว-พระ-พิโรธ-จะ-ลุก-โชน	17
<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6113</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>	

אַחֲרָיו แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-พิณาศ	אַחֲרָיו ผล-ผลิต-ของ-มัน	אַחֲרָיו ( )	אַחֲרָיו ให้-ผล	אַחֲרָיו จะ-ไม่	אַחֲרָיו แล้ว-แผ่นดิน	אַחֲרָיו ฝน	אַחֲרָיו ( )	אַחֲרָיו แล้ว-จะ-ไม่-มี
<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H2981</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>

: אַחֲרָיו แก่-พวก-เจ้า	אַחֲרָיו ปรนนิบัติ	אַחֲרָיו พระ-ยาห์เวห์	אַחֲרָיו ที่	אַחֲרָיו -ดี	אַחֲרָיו -แผ่นดิน	אַחֲרָיו จาก-บน	אַחֲרָיו อย่าง-รวดเร็ว
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H4120</a>

และเมื่อนั้นพระพิโรธของพระเยโฮวาห์จะฟุ้งขึ้นต่อพวกท่าน และพระองค์ทรงปิดฟ้าสวรรค์เพื่อไม่ให้ฝนตก  
และเพื่อแผ่นดินนั้นไม่งอกพืชผลของมัน และเกรงว่าพวกท่านจะพิณาศไปอย่างรวดเร็วจากแผ่นดินที่ดี ซึ่งพระเยโฮวาห์ปรนนิบัติพวกท่านนั้น



מלכותם  
จาก-เบื้อง-หน้า-พวก-เจ้า H6440

הלאה  
เหล่านี้ H0428

הגוים  
-ชนชาติ H3605

כל-  
ทุก H3605

את-  
( ) H0853

יהיה  
( ) H3068

היהיה  
แล้ว-พระเจ้า-จะ-ขับ-ไล่ H3423

23

:מכות  
พวก-เจ้า H6099

ומי  
และ-แข็ง-แกร่ง-กว่า H6099

היה  
ที่-ใหญ่-กว่า H6099

היה  
ชนชาติ-ทั้งหลาย H6099

היה  
แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-ยึด-ครอง H3423

พระเยโฮวาห์จึงจะทรงขับไล่บรรดาประชาชาติเหล่านี้ให้ออกไปจากต่อหน้าพวกท่าน และพวกท่านจะยึดครองบรรดาประชาชาติที่ใหญ่กว่าและมีกำลังมากกว่าพวกท่านเอง

בו  
บน-นั้น H7272

מלכותם  
เจ้า-ของ-พวก-เจ้า H7272

ב-  
ฝ่า H3709

היה  
ฝ่า-เจ้า-ของ-พวก-เจ้า-เหยียบ H1869

אשר  
ที่ H3709

היה  
-สถานที่ H4725

כל-  
ทุก H3605

24

תחת  
ยูเฟรติส H6578

היה  
แม่น้ำ H5104

היה  
-แม่น้ำ H5104

מן-  
จาก H3844

היה  
แล้ว-เลบานอน H3844

היה  
-ถิ่น-ทุรกันดาร H3844

מן-  
จาก H3844

יהיה  
( ) H1961

ל  
จะ-เป็น-ของ-พวก-เจ้า H1961

:מכות  
เขต-แดน-ของ-พวก-เจ้า H1366

יהיה  
จะ-เป็น H1961

היה  
-ตะวันออก H0314

היה  
-ทะเล H3220

היה  
แล้ว-จน-ถึง H5704

สถานที่ทุกแห่งที่ฝ่าเท้าของพวกท่านจะเหยียบลงนั้นจะเป็นของพวกท่าน จากถิ่นทุรกันดารและเลบานอน จากแม่น้ำนั้นคือแม่น้ำยูเฟรติส ไปจนถึงทะเลที่ไกลที่สุด อาณาเขตของพวกท่านจะอยู่ที่นี่

היה  
ความ-กลัว-ของ-พวก-เจ้า H6343

מלכותם  
เบื้อง-หน้า-พวก-เจ้า H6440

אשר  
คน-ใด H0376

היה  
ผู้-ใด-ยืน-หยัด-ได้ H3320

לא-  
ไม่-มี H3808

25

היה  
พื้น-ผิว-ทั้ง-หมด-ของ H6440

על-  
บน H6440

מלכותם  
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า H0430

יהיה  
( ) H3068

היה  
พระเจ้า-จะ-วาง H5414

היה  
แล้ว-ความ-ยำ-เกรง-ของ-พวก-เจ้า H5414

ס  
( ) H1696

:מכות  
แก่-พวก-เจ้า H1696

היה  
พระองค์-ตรัส H1696

היה  
ถึง-ที่ H1696

היה  
บน-นั้น H1696

היה  
พวก-เจ้า-เหยียบ H1869

היה  
ที่ H1869

היה  
-แผ่นดิน H0776

כל-  
ทั้งหมด H3605

จะไม่มีผู้ใดสามารถยืนหยัดต่อหน้าพวกท่านได้ เพราะพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่านจะทรงทำให้ความหวาดกลัวพวกท่าน และความครั่นคร้ามพวกท่าน อยู่บนแผ่นดินที่พวกท่านจะเหยียบลงทั้งสิ้นนั้น ตามที่พระองค์ได้ตรัสไว้กับพวกท่าน

:מכות  
แล้ว-คำ-สาป H7045

היה  
พระเจ้า-จะ H1293

היה  
-วันนี้ H3117

מלכותם  
เบื้อง-หน้า-พวก-เจ้า H6440

היה  
วาง-ไว้ H5414

היה  
ข้า H0595

היה  
จง-ดู H7200

26

ดูเถิด วันนี้ข้าพเจ้านำคำอวยพรและคำสาปเข้ามาไว้ตรงหน้าพวกท่าน

מלכותם  
พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า H0430

היה  
พระเจ้า-ไว้ H3068

היה  
พระเจ้า-บัญญัติ-ของ H4687

לא-  
( ) H0413

היה  
พวก-เจ้า-เชื่อ-ฟัง H8085

היה  
ถ้า H1293

היה  
-พระเจ้า H0853

27

:מכות  
-วันนี้ H3117

היה  
พวก-เจ้า H0853

היה  
บัญญัติ H6680

היה  
ข้า H0595

היה  
ที่ H0595

คำอวยพร ถ้าพวกท่านเชื่อฟังบรรดาพระบัญญัติของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน ซึ่งข้าพเจ้าบัญชาพวกท่านวันนี้

אַלְהֵיכֶם พระเจ้า-ของ-พวก-เจ้า <a href="#">H0430</a>	יְהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	מִצְרָיִם พระ-บิรมยุดิ-ของ <a href="#">H4687</a>	אַל- ( ) <a href="#">H0413</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	אַם- ถ้า <a href="#">H3808</a>	וְהִקְלָלְתָּ แล้ว-คำ-สาป <a href="#">H7045</a>	28
---	--	--	--------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	---	----

אַחֲרָי หลัง <a href="#">H3212</a>	לְלַכְּתָּ ไป-ติดตาม <a href="#">H3212</a>	הַיּוֹם -วัน-นี้ <a href="#">H3117</a>	אֶתְכֶם พวก-เจ้า <a href="#">H0853</a>	מִצְרָיִם บิรมยุดิ <a href="#">H6680</a>	אֲנֹכִי ข้า <a href="#">H0595</a>	אֲשֶׁר ที่ <a href="#">H1870</a>	הַדָּרָג -ทาง <a href="#">H1870</a>	מִן- จาก <a href="#">H5493</a>	וְסָרְתָּ แล้ว-พวก-เจ้า-หัน-ออก <a href="#">H5493</a>
--	--	--	--	--	---	--	---	--------------------------------------	---

ס ( ) <a href="#">H3045</a>	: וְדַעְתָּ พวก-เจ้า-รู้-จัก <a href="#">H3045</a>	לֹא- ไม่ <a href="#">H3808</a>	אֲשֶׁר ที่ <a href="#">H3808</a>	אֲחֵרִים อื่น <a href="#">H0312</a>	אֲלֵהֶם พระ-เจ้า <a href="#">H0430</a>
-----------------------------------	--	--------------------------------------	--	---	--

และคำสาปแช่ง ถ้าพวกท่านไม่ยอมเชื่อฟังบรรดาพระบัญญัติของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน  
แต่หันเหออกไปเสียจากทางนั้นซึ่งข้าพเจ้าบิรมยุดิพวกท่านวันนี้ เพื่อไปติดตามพระอื่น ๆ ซึ่งพวกท่านไม่เคยรู้จัก

הָאֵל เจ้า <a href="#">H0853</a>	אֲשֶׁר- ที่ <a href="#">H1630</a>	הָאָרֶץ -แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	אַל- เข้า-ไป-ใน <a href="#">H0413</a>	אֲלֵהֶם พระ-เจ้า-ของ-เจ้า <a href="#">H0430</a>	יְהוָה ( ) <a href="#">H3068</a>	יְבִיאָהּ พระยาห์เวห์-ทรง-นำ-เจ้า <a href="#">H0935</a>	כִּי- เมื่อ <a href="#">H1961</a>	יְהוָה แล้ว-จะ-เป็น <a href="#">H1961</a>	29
--	---	--	---	---	--	---	---	---	----

אַתָּה แล้ว <a href="#">H0853</a>	וְיָרָם คริสชัม <a href="#">H1630</a>	הַר ภูเขา <a href="#">H2022</a>	עַל- บน <a href="#">H1293</a>	הַבְּרָכָה -ws:-ws <a href="#">H1293</a>	אַתָּה ( ) <a href="#">H0853</a>	וְנָתַתָּ แล้ว-เจ้า-จง-ประกาศ <a href="#">H5414</a>	לְהַשְׁרִיף เพื่อ-ยึด-ครอง <a href="#">H3423</a>	שָׁמָּה ที่-นั้น <a href="#">H8033</a>	בְּא- กำลัง-เข้า-ไป <a href="#">H0935</a>
---	---	---------------------------------------	-------------------------------------	--	--	---	--	--	---

עֵיבָל: เอบาล <a href="#">H2022</a>	הַר ภูเขา <a href="#">H2022</a>	עַל- บน <a href="#">H2022</a>	וְהִקְלָלְתָּ -คำ-สาป <a href="#">H7045</a>
---	---------------------------------------	-------------------------------------	---

และจะเป็นไปอย่างนี้ เมื่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านทรงนำท่านเข้ามาในแผ่นดินซึ่งท่านจะไปยึดครองนั้น  
ท่านต้องตั้งคำอวยพรนั้นไว้บนภูเขาคริสชัม และคำสาปแช่งนั้นไว้บนภูเขาเอบาล

שְׁמֹתַי ของ-ดวง-อาทิตย์ <a href="#">H8121</a>	מִבּוֹא ตะวันออก <a href="#">H3996</a>	דָּרָג ด้าน <a href="#">H1870</a>	אֲחֵרֵי ทาง <a href="#">H1870</a>	הַיַּרְדֵּן แม่น้ำจอร์แดน <a href="#">H3383</a>	בְּעָרָה ฝั่ง-ตรง-ข้าม-ของ <a href="#">H5676</a>	הַנָּהָר เขา-อยู่ <a href="#">H1992</a>	הַלְאָה มิใช่-หรือ <a href="#">H3808</a>	30
--	--	---	---	---	--	---	--	----

אֲלוֹנֵי ต้น-โอ๊ก-แห่ง <a href="#">H0436</a>	אֲצִלָּה ข้าง <a href="#">H0681</a>	הַגִּלְגָּל กิลากาล <a href="#">H1537</a>	מוֹל ตรง-ข้าม <a href="#">H4136</a>	בְּעָרָה ใน-ที่-ราบ-อาราบาห์ <a href="#">H6160</a>	הַיַּשְׁבִּי ที่-อาศัย-อยู่ <a href="#">H3427</a>	הַכְּנַעֲנִי -ชาว-คานาอัน <a href="#">H0776</a>	בְּאָרֶץ ใน-แผ่นดิน-ของ <a href="#">H0776</a>
--	---	---	---	--	---	---	---

: הַר  
โมเรห์  
[H4176](#)

ภูเขาเหล่านี้อยู่บนฟากแม่น้ำจอร์แดนข้างโน้น ไปตามทางที่ดวงอาทิตย์ตก ในแผ่นดินของคนคานาอัน ซึ่งอาศัยอยู่ในที่ราบตรงหน้ากิลากาล  
ข้างที่ราบทั้งหลายแห่งโมเรห์มิใช่หรือ

אֲשֶׁר- ที่ <a href="#">H0776</a>	הָאָרֶץ -แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	אַתָּה ( ) <a href="#">H0853</a>	לְהַשְׁרִיף ยึด-ครอง <a href="#">H3423</a>	לְבָא เพื่อ-เข้า-ไป <a href="#">H0935</a>	הַיַּרְדֵּן แม่น้ำจอร์แดน <a href="#">H3383</a>	אַתָּה ( ) <a href="#">H0853</a>	עַבְרָיִם กำลัง-ข้าม <a href="#">H0853</a>	אֶתְכֶם พวก-เจ้า <a href="#">H0853</a>	כִּי- เพราะ <a href="#">H0853</a>	31
---	--	--	--	---	---	--	--	--	---	----

אַחֲרָי แล้ว-อาศัย-อยู่ <a href="#">H3427</a>	הַר มัน <a href="#">H0853</a>	אַחֲרָי แล้ว-พวก-เจ้า-จะ-ยึด-ครอง <a href="#">H3423</a>	לְכַסֵּף แก่-พวก-เจ้า <a href="#">H5414</a>	נָתַן ประทาน <a href="#">H5414</a>	אֲלֵהֶם พระ-เจ้า-ของ-พวก-เจ้า <a href="#">H0430</a>	יְהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>
---	-------------------------------------	---	---	--	---	--

: הַר  
ใน-นั้น

เพราะพวกท่านต้องข้ามแม่น้ำจอร์แดนไป เพื่อไปยึดครองแผ่นดินซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่านประทานแก่พวกท่าน  
และพวกท่านต้องยึดครองแผ่นดินนั้นและอาศัยอยู่ที่นั่น

אָנְכִי	אָשׁוּר	מִשְׁפָּחָה	וְאָתְּ	מִקְדָּמָה	כָּל־	אֵת	לְעֵשׂוֹ	מִקְדָּמָה
ข้า	ที่	-ชื่อ-บัพยิต	แล้ว	-กฎ-เกณฑ์	ทุก	()	เพื่อ-ปฏิบัติ-ตาม	แล้ว-พวก-เจ้า-จง-รักษา
<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H8104</a>

הַיּוֹם	לְפָנֶיךָ	נָתַן
-วัน-นี้	เบื้อง-หน้า-พวก-เจ้า	วาง-ไว้
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5414</a>

และพวกท่านต้องระวังที่จะกระทำตามบรรดากฎเกณฑ์และคำตัดสินทั้งสิ้น ซึ่งข้าพเจ้าตั้งไว้ต่อหน้าพวกท่านวันนี้